2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

2020

ISLA ONLINE

Dialuna 9 November 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2020

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

UN ISLA UNI
LO VENCE TUR RETO



GOBIERNO DI ARUBA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

UPDATE ULTIMO DESAROYONAN DI COVID-19:

"Ban sigui cu nos disciplina y cordialidad cu ta e yabi pa nos exito"

Dialuna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a habri conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba dunando un actualisacion di e ultimo desaroyonan di Covid-19 pa Aruba te cu 9 di november 2020. Pa loke ta trata e anochinan pa duna informacion, Prome Minister a duna di conoce cu Crisis team di Gobierno ta ahusta e schedule den cual ta duna actualisacion y updates di e pandemia. Desde awo, pueblo lo ricibi actualisacion y updates durante conferencianan di prensa regular di Gobierno Aruba.

Prome Minister a enfatisa cu despues di a tuma algun medida severo, awo por bisa cu e situacion ta bou di control. E di dos ola cu Aruba a haña na augustus aworaki ta controla. E di dos ola a cuminsa na comienso di augustus y a yega un peak dia 16 di september cu 1630 caso activo. 1 di october e la bira 644 caso. 1 di november e tawata na 155 caso y pa 8 di november e tawata na 176 caso activo. Nos a logra di 'crush the curve' y aworaki nos ta purba di 'flatten the curve' pero a keda pega net bou di 200 caso activo pa dia. Desde 13 di maart nos tin 4606 caso positivo di cual mayoria a recupera.

"E casonan activo ta variando entre 150-170 pa dia den e ultimo siman y esaki nos ta considera controlabel pero e peliger no a pasa ainda. E desaroyo aki ta uno remarkable y esaki ta danki na e sosten y nos 'frontliners' cu a traha incansablemente pa por atende cu esaki y di nos comunidad cu a comprende e seriedad y tin e disciplina", Prome Minister a expresa.

Aruba a logra crush the curve cu medidanan basta pisa entre otro, e toque de queda cu despues a cambia den un 'prohibicion pa zona'. Controlnan di cuarentena y isolacion a bira mas estricto. Ta cera establecimento di esnan cu no ta cumpli cu reglanan manera e regla di tapaboca cu a wordo introduci den tur establecimentonan paden.

"Berdad esaki ta un situacion cu tin hopi hende cansa, pero tanten cu no tin vacuna nos mester keda cauteloso, nos mester keda cuidadoso pasobra un descuido nos por perde control atrobe. Ta hopi importante pa nos sigui cuida nos mes pasobra apesar cu nos a cuminsa 'crush the curve', si nos mira cuanto persona tin den hospital y cuanto a fayece ta duna bo un otro bista. Ainda tin hende den hospital y den intensive care y nos ta na un total di 41 hende cu a fayece cu ta hopi doloroso", Prome Minister a enfatisa.

Prome Minister a enfatisa e importantancia ta pa sigui haci mas esfuerso p'asina evita mas casonan fatal. Ban cuida nos mes y cuida esnan mas vulnerabel. Nos mester sigui aplica e reglanan di higiene, di laba man y aplica handsanitizer, tene distancia, no duna man ni parti sunchi y uza tapaboca pa tapa boca y nanishi. Y si bo tin sintoma keda paden y yama bo dokter pa e guia bo.

Prome Minister a enfatisa: "Aworaki nos ta drentando den e fase pa reactiva nos economia y pa siña biba cu loke ta Covid. Nos mester siña biba cu ne di mainta cu nos lanta te anochi cu nos bay drumi. Nos mester cuida nos mes, nos famia y esnan mas vulnerable paso ta aisna so nos por sigui controla esaki. Un descuido chikito por pone cu ta perde ful control di e situacion. Aunke Aruba ainda no ta for di e area di peliger ainda y p'esey mi ta haci un apelacion fuerte na ciudadanonan di pais Aruba pa sigui cuida nan mes.

Fin di siman tras di lomba tawata tin un cantidad grandi di vuelonan cu a bin Aruba bek. No ta manera antes pero si ta duna un indicacion cu nos ta bayendo bek den bon direcion. Mas nos cuida mas nos por enfoca riba reactiva nos economia y ricibi nos turistanan y esaki lo catalisa e desaroyo di nos pais. Ban sigui cu nos disciplina y cordialidad cu ta e yabi pa nos exito.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER TA ACLARIA PREOCUPACIONNAN DI SINDICATONAN

"Si tin un gobierno cu a para semper pa sindicato ta esun aki di Gabinete Wever-Croes 1"

Durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba dialuna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a aclaria e sucedido di siman pasa cu sindicatonan. Prome Minister a cuminsa enfatisando cu Gobierno di Aruba semper ta duna sosten na e sindicatonan di Aruba pasobra e sindicatonan ta esnan cu ta sali pa e clase trahado cu pa Gobierno ta hopi importante.

Dos siman pasa tawata tin un grupo cu a bin bou di liderazgo di sindicato FTA y a purba forsa pa drenta paden na Bestuurskantoor. Prome Minister a expresa cu esaki sigur ta algo inaceptabel pa Gobierno y esaki a wordo treci tambe na sindicato FTA.

"Si tin un gobierno cu a para semper pa sindicato ta esun aki di Gabinete Wever-Croes 1. Nos nunca a manda ni riot comando ni cacho riba ningun hende cu a bin manifesta. Semper nos a atende nan pasoba Gabinete Wever-Croes 1 ta kere den dialogo y ta duna importantancia pa scucha nan pasobra nan ta trece preocupacion di nan miembronan dilanti. Nos ta compronde e emocionnan halto y e mal comunicacion cu tawata tin e dia ey, pero nada ta hustifica pa uza forsa pa drenta un caminda y/of uza palabra malo pa insulta hende.", Prome Minister a duna di conoce.

Prome Minister a referi tambe na e incidente di siman pasa cu sindicato Simar, SPA y SADA cu tambe a bin reclama cu tin cosnan cu a pasa cu no a bay bon. E Mandatario Principal a duna nan di conoce di tey semper pa nan, pero nan sa tambe cu pa motibo di reglanan durante temporada di Covid, Prome Minister no ta sali mas padilanti di Bestuurskantoor pa evita di ta unda tin aglomeracion di hende.

"Mi ta contra cu sindicatonan ta aglomera hende asina pero esey ta keda nan responsabilidad pero ami no lo expone mi mes na esey y duna ehempelnan cu no ta bon. Mi ta compronde, cu Covid of no e derecho di trahado mester wordo respeta y garantisa. Pero mester tene cuenta cu ainda nos ta den aerea di peliger y mester respeta y duna e bon ehempel como lideman, sea ta lider di pais of sindical".

Normalmente, Prome Minister a duna di conoce, sindicatonan ta manda un mensahe na su persona of na esnan cu ta traha p'e y ta wordo palabra e ora unda y con lo reuni cu un delegacion di 2 of 3 hende. Pues loke cu a pasa siman pasa diabierna no tawata necesario pero si a ser acorda cu pa futuro sindicatonan lo avisa cu nan ta bin y na un forma ordena lo atende cu esaki.



Un preocupacion cu e Sindicatonan di Gobierno tawata tin ta cu nan a compronde cu e condicion di cortamento di salario 'tot nadere orde' ta conta solamente pa ambtenaar y no pa politico y mandatarionan. Esaki, Prome Minister a enfatisa, no ta corecto. Esaki ta un di e condicionnan di Hulanda y aworaki e fiansa di Hulanda ta hopi importante pa nos y no por hunga cu esaki. E condicion di cortamento di salario tot nadere ordo ta conta pa Minister, Parlamentario, ambtenaar, trahadonan di companianan estatal y institutonan cu ta wordo subsidia door di Gobierno. Si algun ley manera di parlamentarionan mester cambia e lo cambia na caminda.

Un otro preocupacion di sindicatonan ta cu segun nan Gobieirno no ta mantene nan informa. Prome Minister a expresa di no ta di acuerdo cu nan pasobra mescos cu a mantene Aruba informa di e negociacionnan cu Hulanda tur biaha, sindicatonan tambe tawata haña un update di negosacionnan cu Hulanda incluyendo cu e cortamento di salario cu ainda no tin un fin na dje.
Gobierno a palabra cu Hulanda cu den e prome kwartaal di 2021 lo revisa e impacto economico y financiero y wak si por duna perspectiva ki dia e cortamento di salario di empleadonan publico por wordo reduci pa asina nan yega na nan salarionan bek.

Tambe sindicatonan di algun compania estatal a expresa nan preocupacionnan pasobra nan a comprende cu ta nan so ta paga e placa cu a wordo kita di nan salario pa FASE. Recientemente a resulta cu no ta tur a manda e placa pa e fondo ey pero a haña aprobacion pa nan uze den nan mesun compania cu tawata tin loonsubsidie y no tawata tin entrada pa cubri nan gastonan. E palabracion di cortamento di 12.6% ta un palabracion cu Hulanda y nos ta mara na dje tanten cu nos metser di e fiansa cu ta pa paga e propio salarionan tambe.

Premier Evelyn Wever - Croes:

PONENCIANAN DI SR. WEVER CONTRA GOBERNADOR TA INCORECTO, INFUNDA Y INECESARIO

Prome Minister Evelyn Wever - Croes a reacciona riba ponencianan incorecto treci dilanti door di sr. Booshi Wever. Recientemente acusacionnan y atakenan hopi baho a wordo haci den direccion di Gobernador di Aruba. Sr. Wever miho cu tur hende sa cu Gobernador ta 'onschendbaar' y como tal e no por sali defende su mes y p'esey Gobierno ta sali haci esaki.



Sr. Wever a acusa Gobernador por ehempel di e hecho cu ex Minister Marisol lopez - Tromp a wordo retira na un forma hopi inusual y cu un Minister por wordo retira solamente ora cu tin un mocion di desconfiansa. Mester recorda sr. Wever cu e ponencia aki no ta corecto.
A base di ley constitucional un Minister por wordo retira ora cu tin un conflicto interno den un Gabinete. E retiro ta tuma luga a base di un Landsbesluit cu e Minister President ta ofrece na Gobernador pa Gobernador por firme. Sr. Wever a acusa Gobernador di a permiti Parlamento trata e retiro di ex Minister Lopez - Tromp den un reunion di comision central y cu esaki mester a wordo trata den un reunion publico. Cual tambe ta incorecto.

Mester recorda sr. Wever cu articulo II.1 ta stipula cu un Minister ta wordo retira a base di un decreto den consulta cu Parlamento (in overleg met de Staten). Pues Gobernador ta manda un carta manera ta usual pa Presidente di Parlamento cu e peticion pa Parlamento duna su huicio riba e intencion pa retira e Minister. Gobernador no ta stipula cua ta e forma cu Parlamento tin cu yega na e huicio, Parlamento mes ta dicidi si e ta haci esaki den Comision Central of den reunion publico. Parlamento semper a trata e tipo di casonan aki den Comision Central y ademas e biaha aki e mayoria a bay di acuerdo cu n'e. Esaki kiermen cu no solamente e ponencia di sr. Wever ta incorecto, e ta totalmente infunda y innecesario.

E di tres punto caminda cu sr. Wever a lansa acusacion den direccion di Gobernador ta, caminda cu el a bisa cu Gobernador a actua contra articulo 43 di nos statuto y e ta haya cu Gobernador mester asumi un rol di organo di Reino y para esaki. Esaki tampoco ta corecto, Prome Minister a indica.

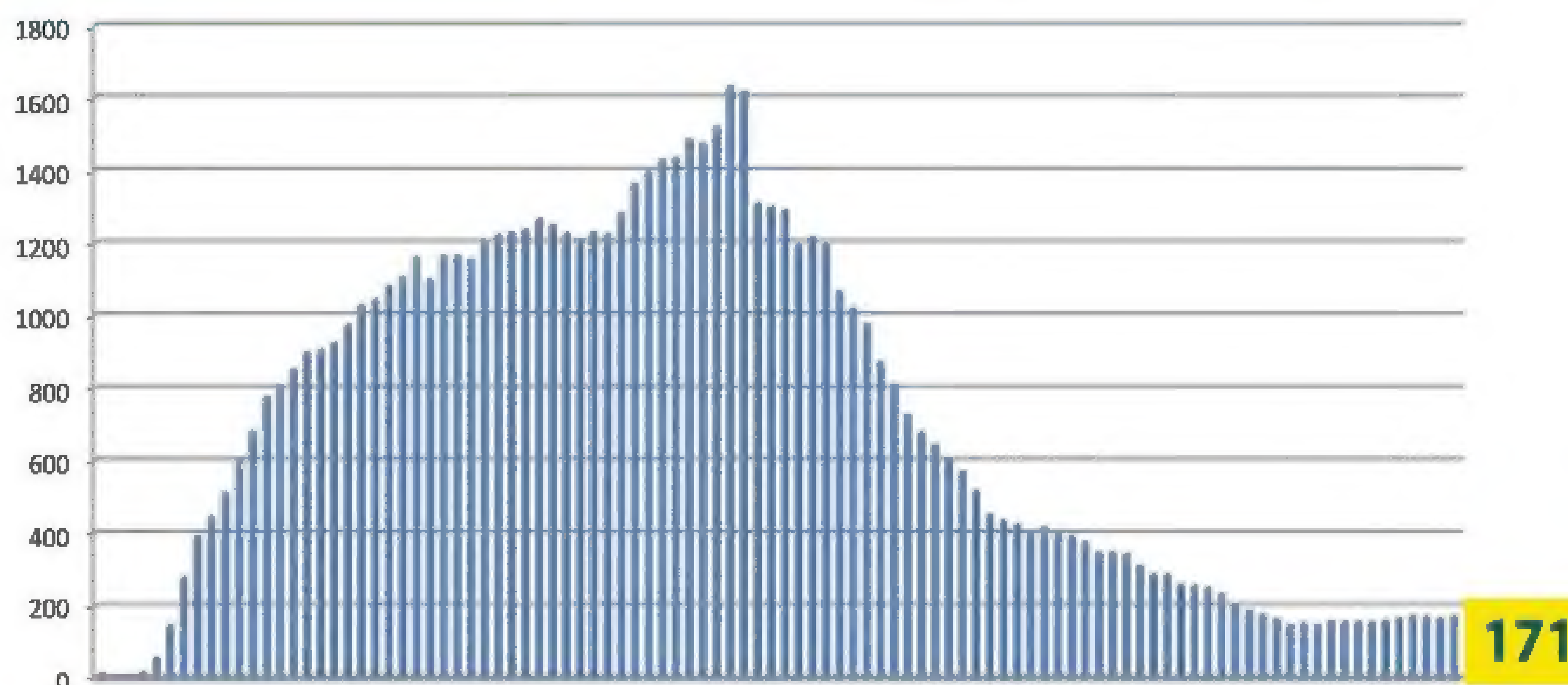
Articulo 43 inciso 2 di nos statuto ta declara cu e garantia cu ta pertenece na asuntonan di Reino ta entre otro bon gobernacion. Pero cu responsabilidad primario di esaki ta cerca e Paisnan mes. Reino lo tuma un medida solamente ora cu e Pais comete algo cu no ta corecto y e Pais mes no coregi e acto cu a wordo tuma. Den e caso aki, e discusion cu tabata tin tabata riba legalidad di e mocionnan y Presidente di Parlamento mes a bin dilanti y a declara esakinan nulo. Pues e ponencia di sr. Wever no tabata necesario tampoco pasobra e situacion no tabata duna espacio pa intervencion di Reino.

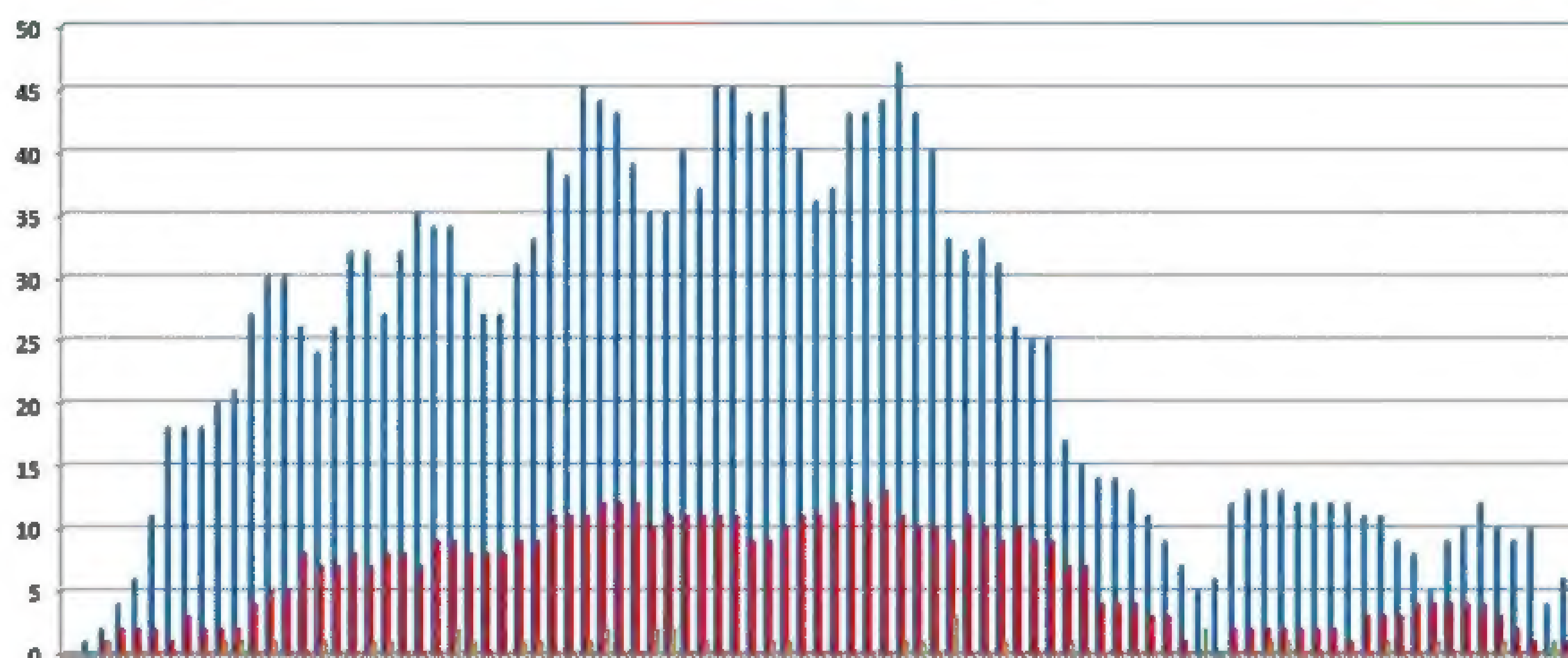
Finalmente sr. Wever a acusa Gobernador di no ta disolve Parlamento. E ta haya cu Gobernador ta permiti Gobierno sigui haci actonan cu por causa daño ireparabel na nos democracia y ta pidi Gobernador pa disolve Parlamento. Un bes mas un ponencia cu no ta corecto. Mester recorda sr. Wever cu e derecho pa disolve Parlamento no ta cerca Gobernador, e ta cerca Gobierno. Ademas disolvemento di Parlamento por wordo haci ora cu tin kiebro di confiansa entre Gobierno y Parlamento y esey no ta e caso.

Locual cu sr. Wever a haci ta di lamenta y di rechasa. E ponencianan treci dilanti ta incorecto, infunda y no na su luga.

'Ta haci apelacion na comunidad ya cu nos Pais ta atravesando momentonan hopi duro y dificil, den cada hogar tin preocupacion. Especialmente den e temponan aki no tin espacio pa politikeria ni agitacion infunda. Ban como poliiticonan responsabel sostene nos ciudadano y dunanan trankilidad cu tin miho tempo ta bin pa nan. Ban duna nan animo, ban mustra nan aprecio y brinda nan perspectiva. Nos Gobernador ta goza di respet di henter nos comunidad, ban mantene asina', Prome Minister Evelyn Wever-Croes a terminda bisando

UPDATE COVID-19 CONFERENCIA DI PRENSA







MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



UN TELLER DI CENSO2020

Un teller di Censo2020 semper mester indentifica su mes cu un badge di CBS. Den e parti dilanti di e bage tin e logo di Censo2020 y un potret di e encuestador. E parti patras tin e logo di CBS cu e firma di e director interino. Tambe un encuestador a haya un t-shirt oranje for di CBS. E por pasa cu tellers no tin e t-shirt tur ora bisti, pero semper nan mester identifica nan mes cu nan badge.

E tellers tambe a haya visite kaartjes cu nan por laga atras na un hogar cu nan a bishita, pero no por a haya ningun hende presente. Den e potret por wak e visite kaartjes. Tellers por scirbi nan nomber y celular na e parti dilanti. Na e parti patras di e kaartjes tin e number di contacto di CBS. Si un hogar tin cualkier pregunta y of si e ta desea di hasi un afspraak cu e encuestador, por tuma contacto cu CBS. Tambe por hasi un afspraak si ta prefera di completa e cuestionario via telefon.

Si tin cualkier duda of pregunta, semper por tuma contacto cu Oficina Central di Estadistica na e helpdesk di Censo2020 na 524-7444 durante oranan di oficina.



CENSO2020
1-30 november 2020

UN TELLER DI CENSO2020 A PASA NA E HOGAR AKI

Nomber/Naam/Name/Nombre: Cel:

Temanan Principal – Hoofdthema's –Main Topics – Temas principales

Composicion di hogar – Huishoudsamenstelling- Household composition – Composición del hogar

Vivienda – Woning – Living quarter – Vivienda

Migracion – Migratie Migration - Migración

Estado civil – Burgelijke staat Marital status – Estado civil

Salud – Gezondheid Health - Salud

Educacion – Onderwijs Education - Educación

Uzo di internet – Internetgebruik – Internet use – Uso de internet



Pa mas informacion – Voor meer informatie
For more information – Para mas información:

Tuma contacto cu e Helpdesk di Censo2020 - Neem contact op met de Helpdesk van Census2020 – Contact the Helpdesk of Census2020 – Contacte el Helpdesk de Censo2020
Tel.: 524-7444

Bishita nos website – Bezoek onze website – Visit our website – Visite nuestra página web:
www.census2020.aw

Follow nos riba nos Facebook page – Volg ons op onze Facebook pagina – Follow us on our Facebook page – Síganos en nuestra página de Facebook:
Central Bureau of Statistics Aruba

Pasobra Aruba ta conta riba BO!

Minister Xiomara Maduro ta informa:

GOBIERNO NO A LIMITA NOS CULTURA PA CELEBRA DI OTRO

Cerca hopi hende ta biba e pregunta dicon eventonan cultural di Aruba no ta wordo teni siendo cu otro actividadnan si ta tuma luga. Pa contesta e pregunta aki, Minister Maduro di Cultura ta brinda e siguiente splicacion.

Celebracion di Dia di Himno y Bandera a keda cancela

E medidanan pa evita contagio cu COVID19 a cuminsa dia 15 di maart na Aruba. Na e momento ey Gobierno a hay'e ta cancela tur celebracion y evento planea en conexion cu e celebracion di Dia di Himno y Bandera. Nos tabata na comienso di e pandemia y apenas tabata tin informacion riba e virus aki y su efecto na Aruba, mescos cu na e resto di mundo. P'esey Gobierno a tuma e decision di para tur celebracion.





DIA DI SAN JUAN A CELEBRA DEN FORMA DIFERENTE

Na luna di juni ora di e celebracion di Dia di San Juan, Dera Gay, tambe Minister Maduro a splica cu e Crisisteam a dicidi cu no por tin eventonan cu aglomeracion y pa e motibo ey no a permiti pa e Centro di Barionan organisa evento pa celebra Dia di San Juan. Na e momentonan ey e casonan tabata creciendo y p'esey crisisteam no a tuma e riesgo pa duna aprobacion pa un celebracion manera tur aña. E mandatario a haci un apelacion na comunidad pa celebra Dia di San Juan na cas den seno familiar, manera e celebracion tabata tuma luga antes den e sabana di e cas. Gobierno via Departamento di Cultura a percura pa un 'Tableau Vivant' na altura di rotonde di aeropuerto pa asina Pueblo en general por tabata tin e oportunidad di por a disfruta di e celebracion den un forma diferente.

GOBIERNO NO A ORGANISA OF TA SOSTENE EVENTO CU TA TRECE AGLOMERACION

Dia di Himno y Bandera, Dia di San Juan y Dera Gay ta eventonan cu ta haya aporte financiero for di Gobierno y p'esey como Gobierno mes, no ta bay fomenta of organisa eventonan cu aglomeracion di hende. Den luna di juli tabata tin algun celebracion di otro pais sin participacion di Gobierno, cu lo mester a bay conforme regla di Departamento di Salubridad (DVG). Esakinan no a bay bon y e consecuencia ta conoci y Pais Aruba a haya hopi mas caso di COVID19.

DIA DI BRAZIL CU UN PARADA CHIKITO Y 'TABLEAU VIVANT'

Pa Dia di Brazil, e Crisisteam a permiti e organisadonan pa tene un mini parada y un 'tableau vivant' conforme e reglanan di DVG. Esaki a bay den bon ordo y a brinda specialmente e Pueblo di cultural di Brazil un manera pa biba e parti aki di nos cultura.

FIN DI AÑA TAMBE LO TA DIFERENTE

Pa Fin di Aña ta e Festival di Dande ta nos custumber. E evento aki ta wordo organisa pa un Fundacion cu a anuncia poco dia pasa cu nan ta evaluando con pa organisa e evento aki di manera cu ta evita aglomeracion. Kizas lo bay yega na un Festival virtual pa cera aña 2020. Minister Maduro a comprонde for di Comision di Sinterklaas, cu nan si ta bay organisa e yegada e aña aki na un manera virtual y ya caba e Fundacion a brinda mas detayes di esaki. Di tur manera ta mustra cu e celebracionan di Fin di Aña tambe lo ta diferente.

NO A LIMITA CULTURA DI ARUBA PA CELEBRA DI OTRO

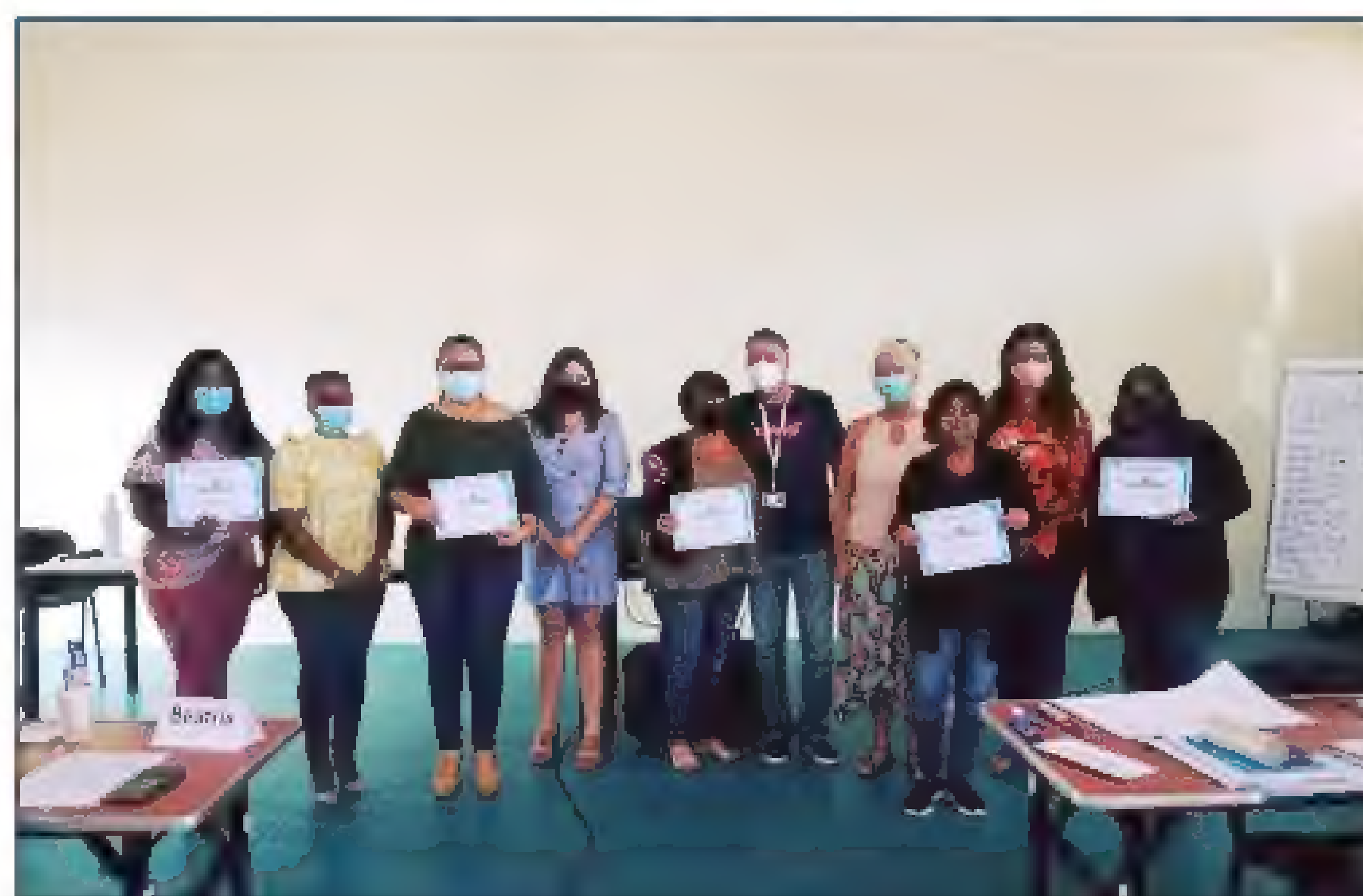
Minister Xiomara Maduro ta enfatisa cu Gobierno ta percura pa no fomenta evento cu ta causa aglomeracion. P'esey a cancela tur evento protocolar y celebracion pa Dia di Himno y Bandera y a para tur celebracion na Centro di Bario pa Dia di San Juan y Dera Gay. Tabata tin algun evento publico cu e Crisisteam a permiti pa tuma luga conforme regla di DVG, pero como cu e comportacion di e publico a laga hopi di desea, recientemente e Crisisteam por medio di Alto Comisario a splica cu di awor pa Fin di Aña, no lo permiti pa organisa ningun evento publico mas. Minister di Cultura ta subraya decisionnan tuma pa stop evento cultural, no tabata pa limita Pueblo pa biba nos cultura. Nan tabata decisionnan pa Gobierno mes no fomenta aglomeracion cu ta hiba nos na mas contagio cu COVID19.



Sociaal Crisis Plan:
En conexion cu implementacion di Ley di Codigo di Proteccion:

32 CABESANTE/LIDER DI CENTRO DI CUIDO A FINALISA NAN TRAINING INTENSIVO

Codigo di Proteccion ta un di e proyectonan grandi di Sociaal Crisis Plan cu ta pleno preparacion pa wordo implementa den sectornan; enseñansa, husticia, social y salubridad publico. Recientemente hopi preparacionnan pa e trayecto di implementacion di e Codigo di Proteccion ta tumando luga den tur sector concerni.



Diabierna 6 di november ultimo a tuma lugar e ultimo dia di training pa grupo A di cabesante- y lidernan pa Codigo di Proteccion y Signs of Safety den sector social. Tabata trata di 3 dia di training intensivo, unda a enfoca riba e ley di Codigo di Proteccion, uzando e metodo di Signs of Safety. E training tabata di un forma hopi interactivo y participativo, unda e lidernan di e centronan di cuido a trata e.o. algun caso, pero respetando privacidad di tur, pa asina por a aplica e metodo di Signs of Safety. Den un ambiente positivo y interactivo a participa 32 lider di centro di cuido, cu na final tambe a ricibi nan certificado di participacion di Signs of Safety y Codigo di Proteccion.

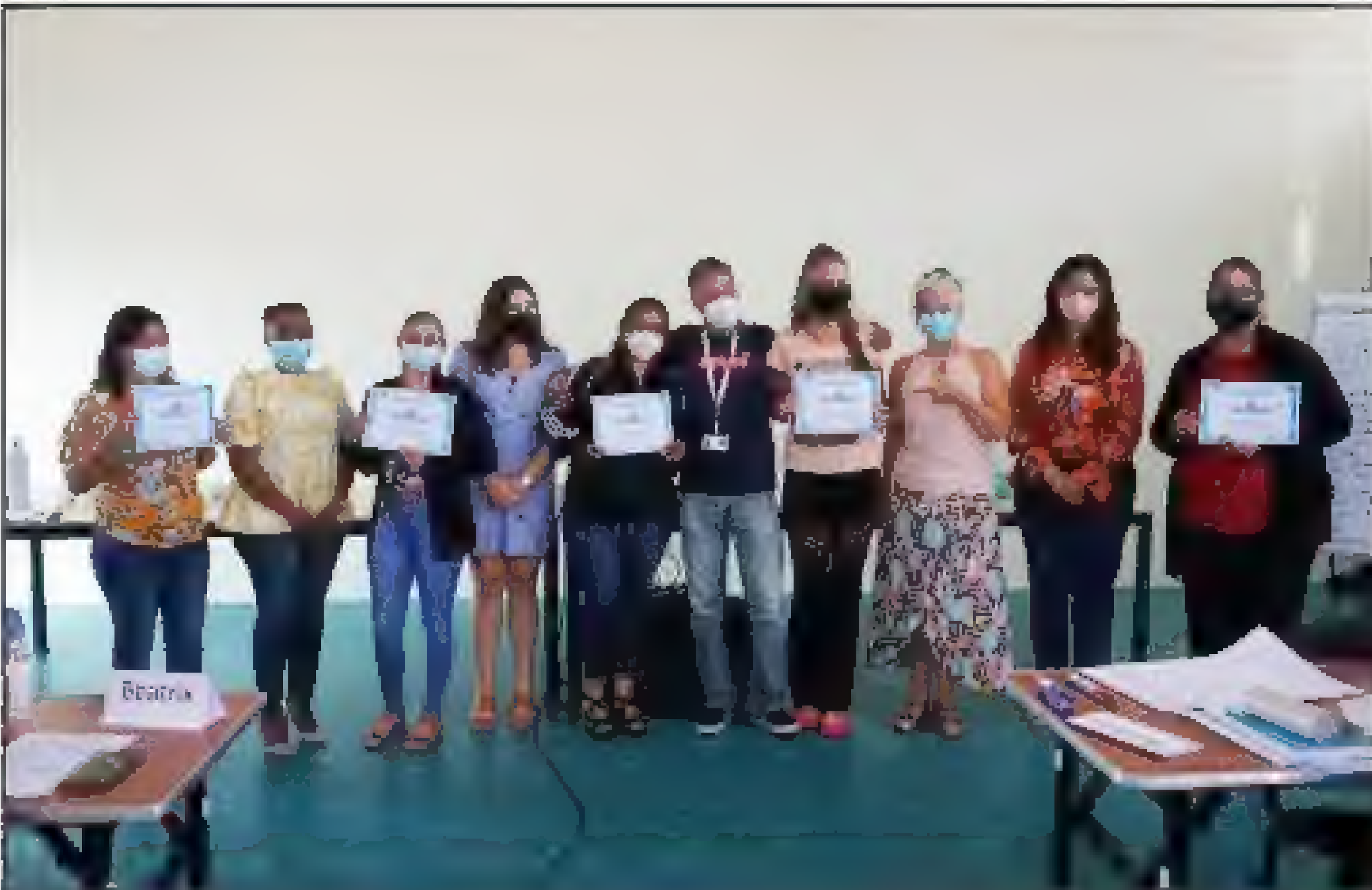


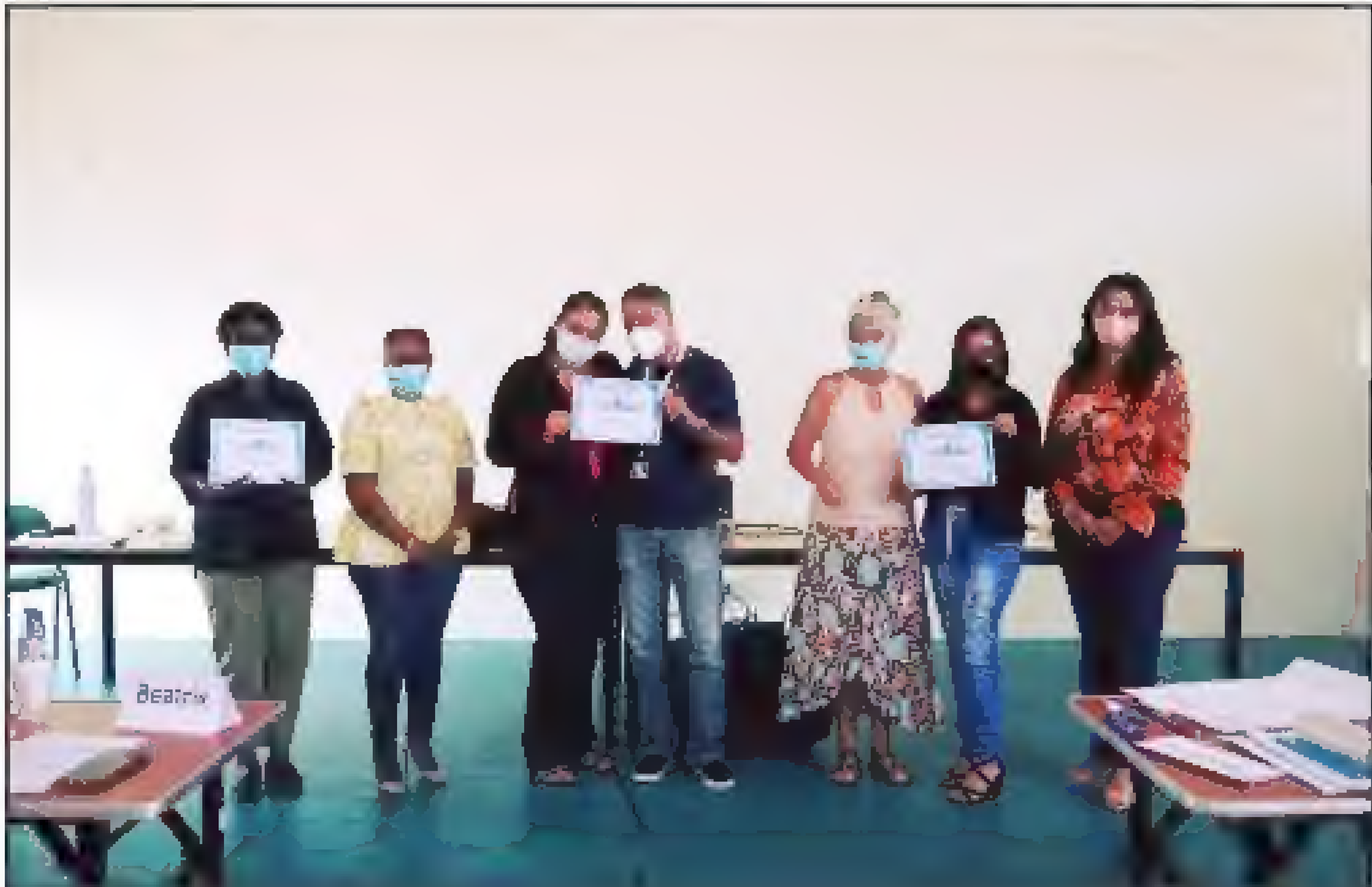


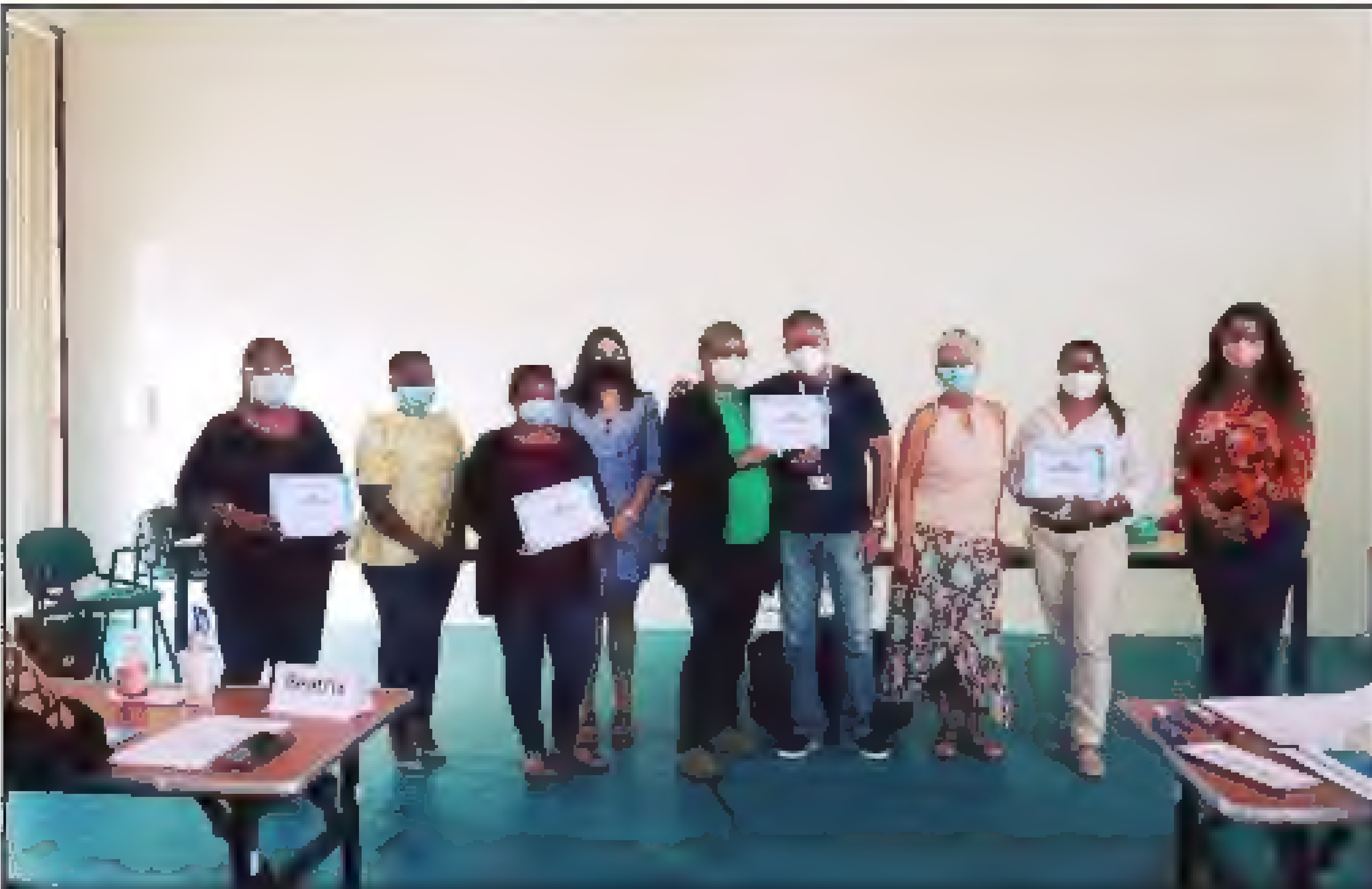
Continuacion En conexion cu implementacion di Ley di Codigo di Proteccion....



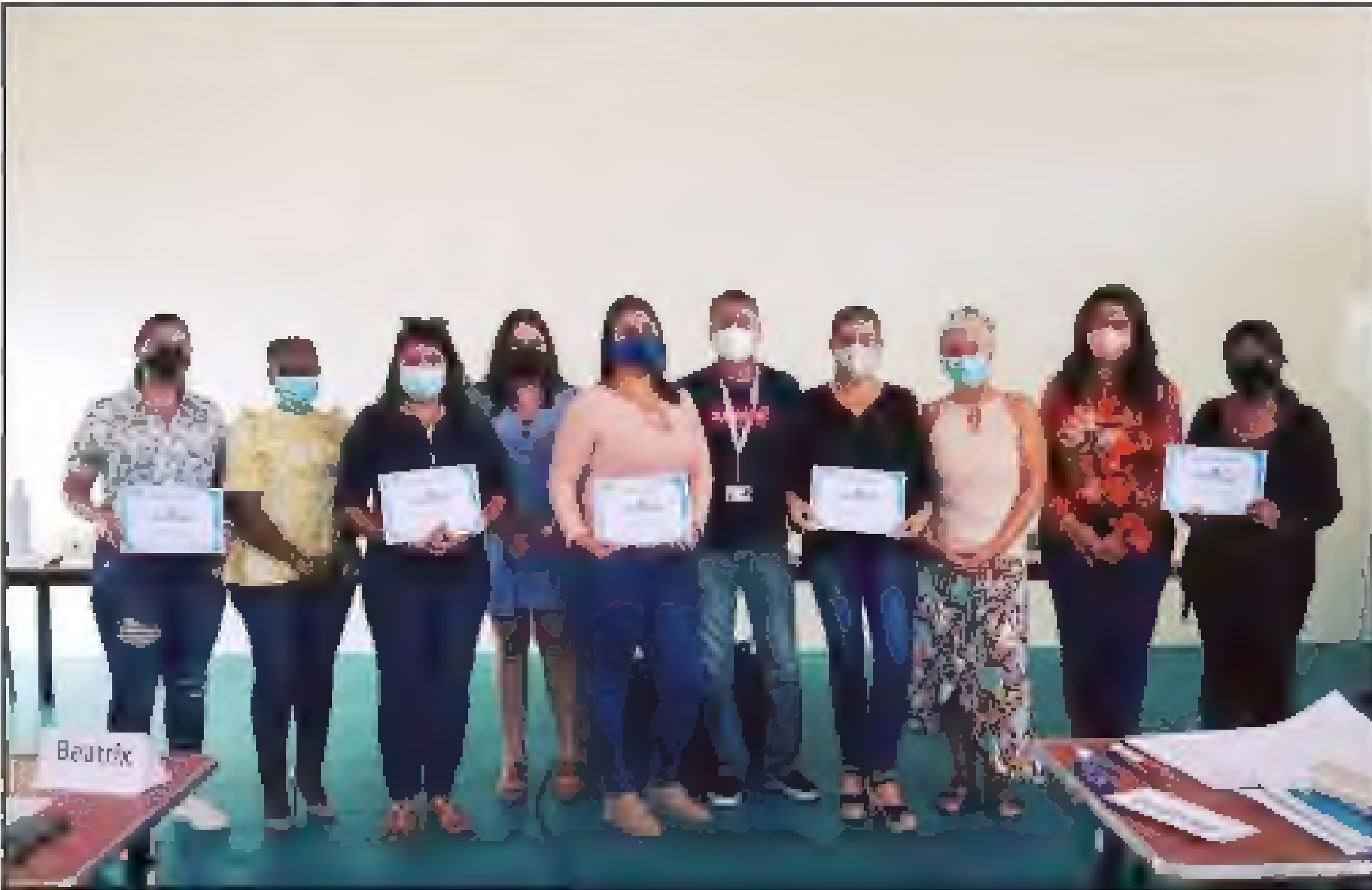














Macuto di Compras

Cu e 'Macuto di compras' nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 3 y 4 november 2020, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.
Nota: ■ prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Producto	Cont.	Meida S.M. Ponton	Simeyon M.M. Madiki	Win Lee S.M. O'stad	Prikichi S.M. O'stad	Tio Pepe S.M. Pos Ch.	Winter-garden S.M. Sav.	Well Done S.M. Sta.Cruz	Hong Wing S.C. Bgroei	Realiti S.M. Catiri	Huan Zhan S.M. Mont.
Sweet peas- Del Monte	8.25 oz.		3.45			2.95	**2.94**	2.95		3.25	2.98
Cut baby corn	15 oz.	2.93		2.95	**2.69**	3.00	2.83	2.95	2.99	2.99	2.90
Small Whole Baby Corn- Roland	15 oz.			3.35	**3.05**	3.30	3.18	3.25	3.45	3.35	
Whole kernel corn- Libby's	8,75 oz.			2.40	2.40	2.40	2.21	2.35	2.50	2.50	**2.15**
Olives- Roland	5 oz.	3.72	3.98	3.85	3.80	3.70	**3.35**	3.55	3.75		3.40
Capers-Roland	3 oz.	3.56		3.65	3.65	**3.35**	3.50			3.99	
Peas & carrots- Frosty Acres	16 oz.	6.10		6.40	6.05		6.26	6.00	5.95	5.99	**5.70**
Peanut butter- Planters creamy	18 oz.	9.78			**9.15**		9.48	9.65	9.85		
Druif -red seeded	kg.			11.99	13.95		13.00	14.75	15.95	12.99	**11.34**
Shampoo- VOS	12.5 fl oz.	4.04		3.99	4.25	3.85	3.89	3.85	**3.75**	3.99	**3.75**
Desinfectant- Pine sol	28 fl oz.	6.47	**5.75**		6.99		6.93	6.95		6.75	6.70
Desinfectant-Disiclin	443 ml.	**2.67**		2.95		2.85	2.75			2.75	
Schuurmiddel-Vex liq. Cleanser	296 ml.	**3.69**	4.06	4.10	4.00	3.80	3.95	3.75			3.75
Batterij duracell coppertop max AA	4 stuks	7.47	7.47	7.50		7.95	7.23		7.50		**6.90**
Complete seasoning- Badia	3.5 oz.	3.82		3.90	3.95	3.85	**3.70**	3.75		3.99	3.85
Dressing, Garlic sauce- Remia	8 fl oz.	3.38		3.45	3.45	3.40	**3.28**	3.35			3.35
Corned beef - Libby's	340 gr.	6.67		6.75	6.75	6.75	**6.47**	6.65	6.75	6.85	6.60
Vienna sausage - Libby's	4.6 oz.	1.46		1.45	1.40	1.40	1.45	1.45	**1.25**	1.55	1.35
Corned beef hash- Libby's	15 oz.			8.20			**7.85**	7.95		8.25	7.98

PRESENTACION DI MINISTER PRESIDENT CONFERENCIA DI PRENSA 9 NOV 2020:

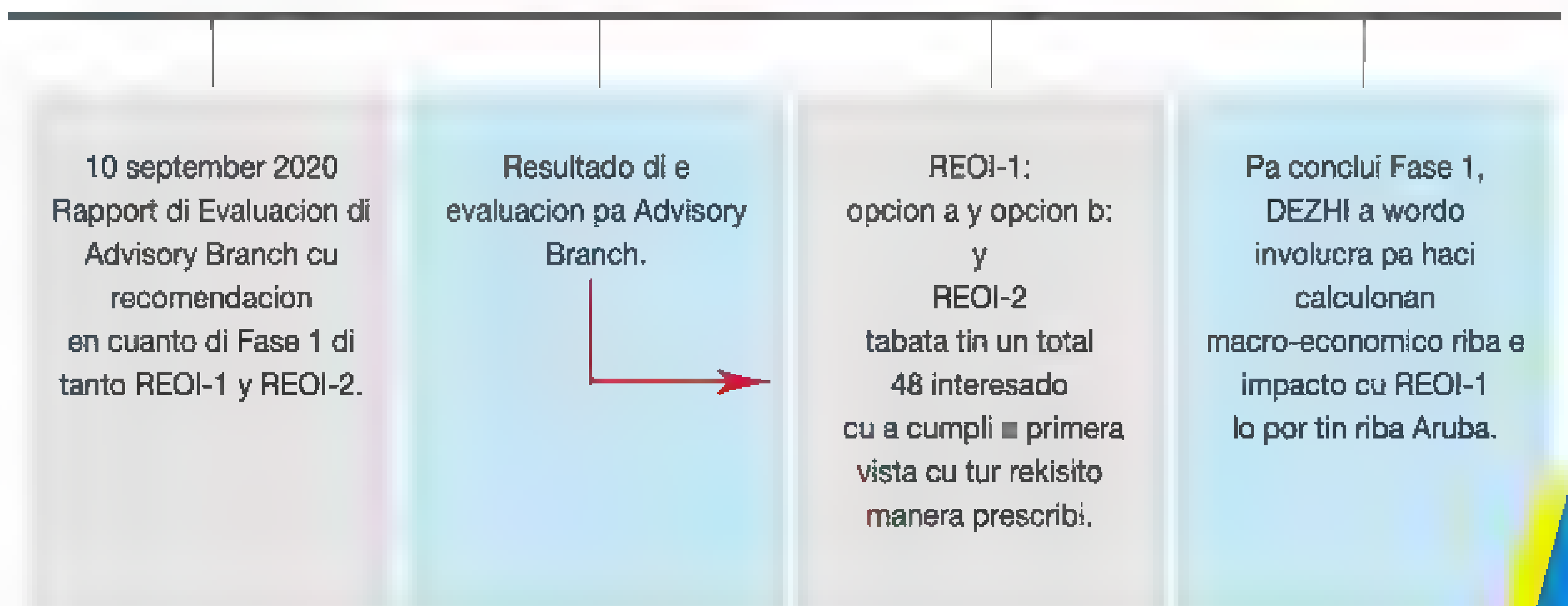


REOI-1		REOI-2
OPCION A	OPCION B	OPCION C
Reapertura di e refineria cu ■ instalacionan existente y/o modernisacion di nan.	Desaroyo industrial adicional nobo dentro di e area di ■ refineria.	Desaroyo industrial nobo reemplasante na unda lo no uza e instalacionnan existente mas y lo uza e espacio aki na manera diferente.

PRESENTACION DI MINISTER PRESIDENT CONFERENCIA DI PRENSA 9 NOV 2020:

PUBLICACION DI REOI-1 Y 2

18 juni 2020	17 juli 2020	31 juli 2020	31 juli 2020	Un siman despues
• Informacion y linknan a wordo publica riba pagina web di Gobierno di Aruba. • Media internacional riba tereno di petroleo y gas a wordo informa. • Embahadanan di Reino den paisnan potencial a wordo informa door di DBB.	Fecha limite orginal di entrega.	Extencion di fecha di entrega door di situacion di Covid.	Habrimento di ■ filenan electronico manera gemaild na Notario cu a wordo transmiti via social media y TeleAruba.	Notario ta manda tur data pa RDA.



TRABAO DI EVALUACION

Comienso di e trabou di evaluacion pa e Advisory Branch manera institui pa Ministeriële Beschikking di 30 juni 2020.

10 september 2020 Rapport di Evaluacion di Advisory Branch cu recomendacion en cuanto di Fase 1 di tanto REOI-1 y REOI-2.

Resultado di e evaluacion pa Advisory Branch.

REOI-1: opcion a y opcion b: y REOI-2 tabata tin un total 48 interesado cu a cumpli ■ primera vista cu tur rekisito manera prescribi.

Pa conclui Fase 1, DEZHI a wordo involucra pa haci calculonan macro-economico riba e impacto cu REOI-1 lo por tin riba Aruba.

PRESENTACION DI MINISTER PRESIDENT CONFERENCIA DI PRENSA 9 NOV 2020:

RESULTADO DI E EVALUACION

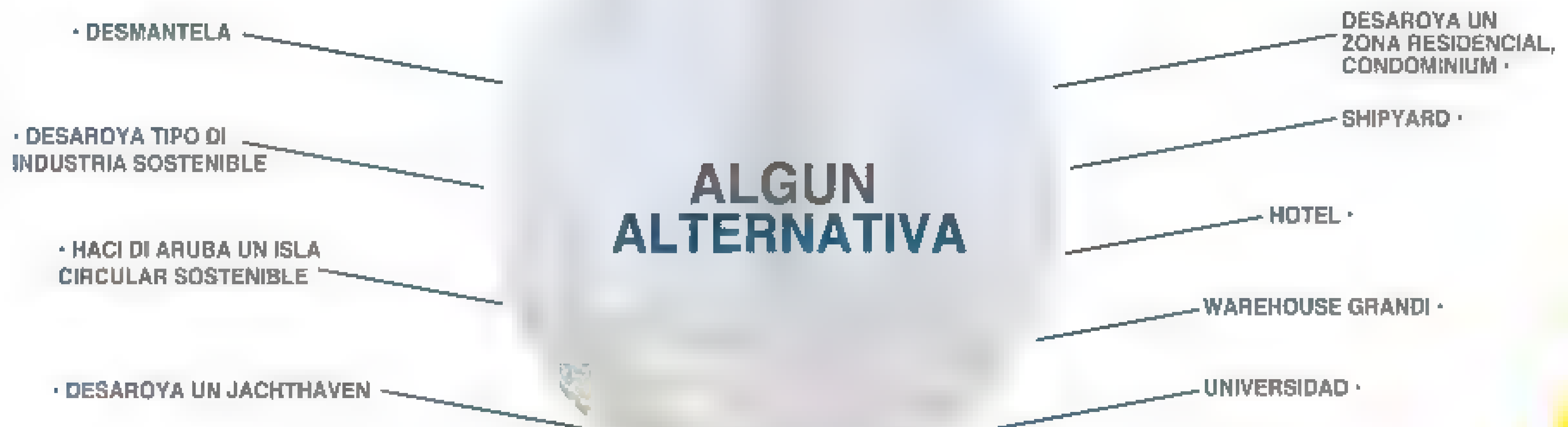
REOI-1		REOI-2	
26 INTERESADO		22 INTERESADO	
10 interesado a cumpli cu tur lo cual a wordo prescribi den REOI-1.	16 interesado no a cumpli y lo no pasa pa Fase 2 di e proceso.	7 interesado a cumpli cu tur lo cual a wordo prescribi den REOI-2.	15 interesado no a cumpli y lo no pasa pa Fase 2 di e proceso.

FINALIZACION FASE 2

E interesadonan cu no a haya un invitacion pa haci un binding offer no a wordo descarta completamente pasobra nan file ta keda habri ya cu nan lo por wordo uza eventualmente pa otro actividadnan relevante.	RdA ■ establece un DATA Room na unda ■ interesadonan por haya informacion tecnico di ■ refineria y su instalacionnan (21 september 2020)	RdA y tur interesado cu a haya un invitacion pa haci un binding offer a firma un Non-Disclosure Agreement pa garantiza cu informacion sensitivo di RdA ni di e interesadonan por lek y ademas pa garantisa integridad di e proceso.	E interesadonan cu ■ pasa pa Fase 2 lo mester bishita Aruba pa haci un evaluacion propio di e instalacionnan pa medio di un walk through y ■ DATA Room pa asina nan por haci un binding offer realistico	E Advisory Branch lo haci tur esfuerso pa termina cu Fase 2 pa final di november.

PRESENTACION DI MINISTER PRESIDENT CONFERENCIA DI PRENSA 9 NOV 2020:

DESAROYONAN DEN E REOI-2



ADVISORY COMMITTEE

• Presidente c.q. Lead negotiator y Secretariado (RdA)	SR. REYNOLD ARENDS
• Miembro cu experticio riba Aruba Refinery	SR. EDWARD ODUBER
• Miembro cu experticio riba nivel internacional riba industria petrolero	DR. KIM GOBERT (RESIDENTE DI ARUBA)
• Miembro cu experticio financiero-economico	SRA. JUDESCA BRICEÑO
• Miembro cu experticio riba terno ambiental	SR. RENE LEONORA
• Consehero legal	SRA. MAURA BROWN

PRESENTACION DI MINISTER PRESIDENT CONFERENCIA DI PRENSA 9 NOV 2020:

RESPONSE
di e companianan cu a wordo invita:

- Tin un interesado cu ya caba a bin Aruba cu team adelante. Entre 12 pa 15 october 2020 nan a haci nan walk through, papia cu gerencia riba diferente aspecto logistico y tecnico;
- Un otro team di experto cu diferente specialidad riba tereno di refineria lo bin Aruba dentro di poco pa haci un estudio mas profundo di e situacion y condicion fisico di e instalacionnan di e refineria;
- E team di experto despues di regresa USA back lo pone nan experiencia riba papel pa asina por haci un binding offer;
- Tur interesado cu a haya e invitacion pa haci e binding offer a reacciona y ta den proceso pa atende cu nan individualmente.

CONCLUSION DEZHI

ANALISIS

- Basa riba datonan manera suministra pa e Advisory Branch.
- Ta representa solamente e impacto economico di e inversion den rehabilitacion y modernisacion di e refineria den aña 2021-2023. No ta inclui tecnologianan y/o modelonan di haci negoshi nobo.
- No ta inclui e impacto economico di e operacionnan den e refineria nobo, cu poco poco lo mester cuminsa bira operacional den 2023, ya cu no tin datos disponible riba esaki (plan di negoshi) pa e partinan individual.

IMPACTO DIRECTO

- E impacto directo di e inversion inicial di renovacion y upgrading cu lo ta di USD 2.283 miyon lo duna como resultado un adicion inmediato di USD 1.247 miyon na nos GDP, di cual USD 1.163 miyon lo ta di ingreso laboral y USD 85 miyon como contribucion local relaciona cu compra di material.
- Den porcentahe, e adicion inmediato ta di USD 1.163 miyon lo ta ekivalente na 51% di e inversion total di e proyecto y na 4% di e aporte local relaciona cu e compra di material.
- Consecuentemente esaki lo induci un impulso di 16,1% di nos GDP na 2021, 19,8% na 2022 y 5,2% na 2023 cu e contribucion mas grandi den 2022.

IMPACTO INDIRECTO

- E impacto indirecto lo resulta den un aumento den actividadnan di negoshinan en general na Aruba, na mas empleo, na mas entrada di impuesto pa Gobierno, manera impuesto riba cambio di divisa, BBO y winstbelasting.
- Como referencia por remarca cu e contribucion total di Valero den pasado tabata un averahe di 12% na nos GDP.

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 9 DI NOVEMBER 2020

Segun resumen di awe 0 persona a recupera, tin un total di 5 caso nobo di Covid-19, di cual 2 ta no-residente, ("positivity rate" bou residente awe ta 14%).

E total di casonan activo pa awe ta 176, total di testnan haci ta 283, testnan haci bou residentenan na laboratorio di hospital ta 21, total di casonan di fayecimento relaciona cu Covid-19 a aumenta na 41.

Averahe di casonan pa dia abase semanal ta 12, averahe di "positivity rate" pa dia abase semanal ta 14%

Hospital ta informa cu tin un total di 6 persona interna di cual 0 ta den Cuido Intensivo y 6 isola riba piso general.

E virus di Covid-19 tey riba isla. Pa nos sigui controla e plamamento nos mester sigui cumpli.

Sea alerto y conciente di cada un di bo actividadnan ora cu nos tur ta conciente, hunto nos ta trahando na mantene e casonan abou.

Sigui mantene distancia, sigui aplica higiena, sigui uza tapa boca, sigui test pa covid sibo tin sintoma, sigui mantene isolacion of cuarentena ora bo wordo indica, sigui cumpli y sigui cuida Aruba ta conta cubo!

CASONAN CORONAVIRUS COVID-19 ARUBA — 9 DI NOVEMBER 2020

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
CASONAN NOBO	5	3	2
ACTIVO	176	162	15
RECUPERA	4389	4323	66
POSITIVO	4606	4525	81
NEGATIVO	37866	–	–
GETEST	42472	–	–
GETEST NA AIRPORT	20628	–	–
MORTO	41	41	0









